2003-2004

Rapport annuel

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Annual Report

Le Centre communautaire Sainte-Anne

New Nouveau Brunswick
CANADA

105-02980/

2003-2004

Rapport annuel

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Annual Report

Le Centre communautaire Sainte-Anne

New Nouveau
Brunswick
CANADA

Rapport annuel 2003-2004

Publié par :
Le Centre communautaire Sainte-Anne
715, rue Priestman
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5W7

Octobre 2004

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Mise en page :
Service de l'information, Centre communautaire Sainte-Anne

Impression et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55396-160-9

ISSN 0709-3578

Imprimé au Nouveau-Brunswick

2003-2004 Annual Report

Published by:
Le Centre communautaire Sainte-Anne
715 Priestman Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5W7

October 2004

Cover :
Communications New Brunswick

Typesetting:
Information Services, Centre communautaire Sainte-Anne

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55396-160-9

ISSN 0709-3578

Printed in New Brunswick

Fredericton, le 30 octobre 2004

L'honorable Percy Mockler
Ministre des Relations intergouvernementales et internationales
Ministre responsable de la Francophonie/Célébrations 2004,
de Services Nouveau-Brunswick et du Secrétariat à la Culture et au Sport

Monsieur le Ministre,

Conformément au paragraphe 11(1) de la Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel du Centre communautaire Sainte-Anne pour l'année financière se terminant le 31 mars 2004.

En plus des états financiers du Centre communautaire Sainte-Anne tels que vérifiés par le Bureau du vérificateur général, pour la période commençant le 1er avril 2003 et se terminant le 31 mars 2004, vous y trouverez un résumé des activités du Centre communautaire Sainte-Anne.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

Céline Doucet-Rousselle
Présidente

Fredericton, October 30, 2004

Honourable Percy Mockler
Minister of Intergovernmental and International Relations
Minister responsible for the Francophonie/2004 Celebrations,
Service New Brunswick and the Culture and Sport Secretariat

Dear Minister:

Pursuant to subsection 11(1) of Le Centre communautaire Sainte-Anne Act, I have the honour of submitting to you the Annual Report of Le Centre communautaire Sainte-Anne for the fiscal year ended March 31, 2004.

In addition to the financial statements of Le Centre communautaire Sainte-Anne, as audited by the Office of the Auditor General for the period commencing April 1, 2003 and ended March 2004, enclosed you will find a summary of the activities of Le Centre communautaire Sainte-Anne.

Respectfully yours,

Céline Doucet-Rousselle
Chairperson

Table des matières

		Page
Rapport de la présidente		5
Mandat du Centre		6
Composition du Conseil communautaire		7
Activités du Centre		9
I -	Administration	9
II -	Utilisation des locaux	10
III -	Programmation	11
IV -	Services	20
V -	Aménagements et entretien	20
États financiers		21

NOTA

L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Table of Contents

		Page
Chairperson's Report		5
Mandate of Le Centre		6
Composition of the Community Board		7
Activities at Le Centre		9
I-	Administration	9
II-	Utilization of facilities	10
III-	Programs	11
IV-	Services	20
V-	Renovations and maintenance	20
Financial Statements		21

Rapport de la présidente

Au cours de l'année financière terminée le 31 mars 2004, le Centre communautaire Sainte-Anne a poursuivi son objectif principal qui est de promouvoir et de faciliter la mise en place d'activités culturelles et d'offrir des services en langue française pour la communauté francophone de la région du Grand Fredericton.

Le Conseil communautaire a voulu, tout au long de l'année, continuer son action communautaire auprès des francophones du Grand Fredericton. Il a également poursuivi ses efforts afin d'étendre son rayonnement auprès de l'ensemble des habitants de la capitale et ainsi faire du Centre un atout important de la vie sociale et culturelle de Fredericton.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier très sincèrement les bénévoles qui ont siégé au Conseil communautaire. Leur dévouement sans relâche a contribué à faire du Centre un véritable foyer communautaire.

Le Centre ne saurait réaliser son mandat sans l'apport des organismes communautaires qui gravitent autour de lui. Un grand merci pour tout ce bénévolat.

Je voudrais aussi remercier les membres du personnel du Centre qui ont vaillamment continué d'être au service de la communauté et de participer au rayonnement du Centre.

Enfin, au nom du Conseil communautaire, je tiens à souligner le soutien et la compréhension du gouvernement à l'endroit du Centre. Je fais le voeu que cet encouragement soit toujours présent dans l'avenir pour que le Centre continue d'être le point de ralliement et le tremplin des francophones de la région du Grand Fredericton.

Céline Doucet-Rousselle
Présidente

Chairperson's Report

During the fiscal year ended March 31, 2004, Le Centre communautaire Sainte-Anne pursued its main objective of promoting and facilitating the establishment of French-language cultural activities and services for the Francophone community in the greater Fredericton area.

Throughout the year, the Community Board continued to work with the Francophone community in the greater Fredericton area. It also increased its efforts to extend Le Centre's influence to all Fredericton residents and make it an important asset to the social and cultural life of the capital city.

I would like to take this opportunity to offer my sincerest thanks to the volunteers who served on the Community Board. Their unflagging devotion helped to make Le Centre a true community home.

Le Centre would be unable to carry out its mandate without the support of the community organizations for which it provides a base. All their volunteer work is greatly appreciated.

I would also like to thank the members of Le Centre's staff, who continued to serve the community faithfully and to help promote Le Centre.

Lastly, on behalf of the Community Board, I wish to acknowledge the government's understanding and support of Le Centre. It is my hope that that encouragement will always be present in the future so that Le Centre can continue to be a rallying point and stimulus for the Francophone community of the greater Fredericton area.

Sincerely,

Céline Doucet-Rousselle
Chairperson

Mandat du Centre

Le Centre communautaire Sainte-Anne est une société de la Couronne chargée d'administrer, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, un centre communautaire desservant principalement la communauté d'expression française de la région de Fredericton. Son administration se fait par un Conseil communautaire.

La Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne a reçu la sanction royale le 16 juin 1977. Elle a été proclamée et est entrée en vigueur le 22 juin 1977 et a été refondue le 30 juin 1997.

Un ministre du Conseil exécutif désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil est chargé de l'application de la loi.

Cette loi stipule que le Centre doit :

- fournir les installations scolaires à l'école Sainte-Anne;

- fournir les installations communautaires;

- planifier et coordonner le développement général de la communautée linguistique française dans les limites de la zone géographique désignée en vertu de la Loi scolaire relativement à l'école Sainte-Anne;

- faciliter l'organisation des manifestations culturelles et autres activités communautaires principalement en français, en offrant l'aide aux fins de développement et de promotion, l'aide technique, ainsi que d'autres services semblables.

Mandate of Le Centre

Le Centre communautaire Sainte-Anne is a Crown Corporation responsible for the administration, on behalf of the Province of New Brunswick, of a community centre serving primarily the Francophone community in the Fredericton area. It is administered by a Community Board.

Le Centre communautaire Sainte-Anne Act received royal assent on June 16, 1977. It was proclaimed and came into effect on June 22, 1977 and was consolidated to June 30, 1997.

A member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council is charged with the administration of the Act.

This legislation stipulates that Le Centre must:

- provide educational facilities for École Sainte-Anne;

- provide community facilities;

- plan and coordinate the overall development of the French linguistic community within the boundaries of the geographic area designated under the Schools Act in respect of École Sainte-Anne;

- facilitate the organization of primarily French-language cultural presentations and other community activities by offering development, promotional, technical, support and other similar services.

Composition du Conseil communautaire

Le Conseil communautaire Sainte-Anne est formé de bénévoles élus par la communauté et nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par le ministre responsable du Centre. Le nombre de membres au Conseil prévu dans la Loi du Centre communautaire Sainte-Anne est de 11.

Le Conseil communautaire élit ses administrateurs à la suite de leur nomination par le premier ministre ou le ministre.

La structure administrative du Conseil est la suivante :

Le Comité exécutif se compose du président du Conseil, du vice-président, du trésorier et du président du Comité de programmation-marketing.

Le Comité de programmation-marketing se compose de trois membres du Conseil ne siégeant pas au Comité exécutif. Le président du Conseil est membre d'office (« ex-officio »). La coordinatrice à la programmation et l'agente d'information y siègent aussi avec voix consultative seulement.

Le Comité des politiques est présidé par le vice-président du Conseil et compte trois membres du Conseil ne faisant pas partie du Comité exécutif ainsi que le président. Ce comité se rapporte au Conseil et s'occupe de l'élaboration des politiques du Centre.

Le Conseil communautaire tient un minimum de six réunions publiques par année.

Les membres du Conseil communautaire du Centre pour l'année 2003-2004 étaient :

Céline Doucet-Rousselle, présidente
Albert Ferguson, vice-président
Pierre Cormier, trésorier
Stéphanie LeBlanc, présidente du Comité de programmation-marketing
Jacinthe Robichaud
Michel Robichaud
Jean Finn
Benoît Locas
Stéphane Leclair
Carole Laporte-Couturier

Le Comité exécutif est formé de Céline Doucet-Rousselle (présidente), Stéphanie LeBlanc, Pierre Cormier et Albert Ferguson.

Les membres du Comité des politiques sont: Albert Ferguson (président), Michel Robichaud, Stéphane Leclair et Céline Doucet-Rousselle (membre d'office).

Présidé par Stéphanie LeBlanc, le Comité de programmation-marketing est composé de Jean Finn, Benoît Locas, Jacinthe Robichaud et Céline Doucet-Rousselle (membre d'office).

Composition of the Community Board

The Sainte-Anne Community Board is composed of volunteers elected by the community and appointed by the Lieutenant-Governor in Council or the Minister responsible for the Centre. The number of members provided for in the Act is 11.

The Community Board elects its directors after the appointments are made by the Premier or the Minister.

The Board administrative structure is as follow:

The Executive Committee is composed of the chairperson of the Board, the vice-chairperson, the treasurer, and the chairperson of the Program & Marketing Committee.

The Program & Marketing Committee is composed of three members of the Board who do not sit on the Executive Committee. The chairperson of the Board is an ex officio member. The Program Coordinator and the Information Officer also sit on the committee in an advisory capacity only.

The Policy Committee is chaired by the vice-chairperson of the Board and is made up of three Board members not sitting on the Executive Committee, plus the chairperson. This committee reports to the Board and is responsible for developing policies for Le Centre.

The Community Board holds a minimum of six public meetings per year.

The members of Le Centre's Community Board for 2003-2004 were:

Céline Doucet-Rousselle, Chairperson
Albert Ferguson, Vice-Chairperson
Pierre Cormier, Treasurer
Stéphanie LeBlanc, Chairperson, of the Program & Marketing Committee
Jacinthe Robichaud
Michel Robichaud
Jean Finn
Benoît Locas
Stéphane Leclair
Carole Laporte-Couturier

The Executive Committee is made up of Céline Doucet-Rousselle (chairperson), Stéphanie LeBlanc, Pierre Cormier and Albert Ferguson.

The members of the Policy Committee are: Albert Ferguson (chairperson), Michel Robichaud, Stéphane Leclair and Céline Doucet-Rousselle (ex officio).

Chaired by Stéphanie LeBlanc, the Program & Marketing Committee is made up of Jean Finn, Benoît Locas, Jacinthe Robichaud et Céline Doucet-Rousselle (ex officio).

Le directeur général agit comme secrétaire non votant du Conseil communautaire, du Comité exécutif, du Comité des politiques et du Comité de programmation-marketing.

The executive director acts as non-voting secretary of the Community Board, the Executive Committee, the Policy Committee, and the Program & Marketing Committee.

Activités du Centre

I. Administration

Deux personnes ont été réélues par la communauté (Benoîs Locas, Michel Robichaud) et une personne a été nommée par le lieutenant-gouverneur en conseil (Jean Finn) pour siéger au sein du Conseil communautaire 2003-2004.

Le Centre d'accès communautaire a été déplacé au bas de la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud au lieu d'être dans un local séparé. De cette façon, la bibliothèque a possède plus d'ordinateurs à offrir au public pour faire de la recherche.

Activités commerciales

Au cours de l'exercice financier, le Centre a poursuivi ses efforts afin de générer une part plus importante des revenus nécessaires.

Le Centre a continué son partenariat avec des artistes et artisans locaux afin de gérer la Boutique de l'Amitié à l'intérieur du Centre. Les artistes et artisans y placent leurs oeuvres en consignation et donnent du temps pour tenir la Boutique durant les occasions spéciales et entre les deux messes le dimanche. Le Centre y offre un choix de disques compacts, cassettes, cartes de souhaits, livres pour adultes et enfants en français, ainsi que des souvenirs et autres articles utiles à la communauté.

Politiques et règlements

En avril 2003, le Conseil communautaire formait un comité pour étudier de près la mission du Centre communautaire. Le comité a questionné 27 organismes actifs dans la communauté. Le Comité sur la mission du Centre a soumis un rapport en octobre 2003. Le Conseil communautaire s'est penché sur les recommandations et prévoit faire un suivi.

Au cours de l'année, le Centre a gardé à jour ses manuels des politiques et des règlements.

Activities of Le Centre

I. Administration

Two people were elected by the community (Benoît Locas, Michel Robichaud) and one was appointed by the Lieutenant-Governor in Council (Jean Finn) to sit on the 2003-2004 Community Board.

The Community Access Centre was moved to the lower level of the Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud instead of being in a separate room. As a result of the move, the library has more computers to offer to the public for research purposes.

Business Activities

During the fiscal year, Le Centre continued its efforts to generate a larger portion of the required revenue.

Le Centre carried on its partnership with local artists and artisans in order to manage the Boutique de l'Amitié on its premises. The artists and artisans place their works for sale on consignment and help staff the shop during special occasion and between the two mass on sundays. La Boutique offers a selection of compact discs, cassettes, greeting cards, French-language books for children and adults, souvenirs, and other items useful to the community.

Policies and By-Laws

In April 2003, the Community Board set up a committee to study the mission of Le Centre communautaire. The committee questioned 27 organizations actively involved in the community and submitted its report in October 2003. The Community Board has examined the recommendations and plans to follow up on them.

During the year, Le Centre kept its policy and regulations manuals up-to-date.

II. Utilisation des locaux

Le Centre communautaire Sainte-Anne a une superficie de 161 000 pieds carrés. L'école Sainte-Anne, qui habituellement occupe environ 75 pour cent de cette superficie, a dû prendre de l'expension au cours de cet exercice, ce au détriment de l'espace communautaire.

On retrouve les installations suivantes dans l'édifice ou sur les terrains du Centre communautaire Sainte-Anne :

1) l'école Sainte-Anne, regroupant les élèves de la maternelle à la 12e année;

2) la garderie Au P'tit Monde de Franco, rassemblant les enfants de 2 à 12 ans dans les programmes suivants : les bouts d'choux, la prématernelle, la garderie éducative, le programme après-école, le programme de refrancisation et le camp d'été;

3) la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, desservant les secteurs scolaire et communautaire;

4) le théâtre Bernard-Poirier, utilisé comme salle de spectacle, auditorium scolaire, salle de congrès ou de réunions publiques;

5) le gymnase Michel-LeBlanc utilisé par l'école Sainte-Anne pendant les heures de classe et par la communauté les soirées et les fins de semaine;

6) un centre d'accès communautaire permettant aux membres de la communauté d'avoir accès à des ordinateurs;

7) le studio de diffusion et les bureaux de CJPN, la radio communautaire;

8) des salles de réunion;

9) les terrains extérieurs, y compris des aires de jeux et un terrain de soccer;

10) la Galerie des Bâtisseurs, qui accueille régulièrement des artistes locaux et de l'extérieur qui viennent exposer leurs oeuvres;

11) les locaux administratifs du Centre et des entrepôts;

12) la cafétéria, desservant la clientèle étudiante pendant l'année scolaire et la clientèle publique les soirs et fins de semaine;

II. Utilization of Facilities

Le Centre communautaire Sainte-Anne has an area of 161,000 square feet, 75 percent of which is occupied by École Sainte-Anne.

The following facilities are contained in or on the grounds of Le Centre communautaire Sainte-Anne:

1) École Sainte-Anne, which includes students from kindergarden to Grade 12;

2) Au P'tit Monde de Franco day-care centre, which takes in children from 2 to 12 years of age in the following programs: Les bouts d'choux, pre-kindergarten, nursery school, after-school program, French upgrading program, and summer camp;

3) the Dr. Marguerite-Michaud Library, serving the school and community sectors;

4) the theatre, which is used as a venue for cultural events, a school auditorium and a convention or public meeting room;

5) the gymnasium,used by École Sainte-Anne during school hours and by the community in the evenings and on weekends;

6) a community access centre with computers for the use of community members;

7) the broadcast studio and offices of CJPN, the community radio station;

8) meeting rooms;

9) outdoor facilities, including playgrounds and a soccer field;

10) the art gallery, which regularly hosts exhibitions featuring the works of local and outside artists;

11) the administrative offices of Le Centre and the storage areas;

12) the cafeteria, serving students during the school year and the general public in the evenings and on weekends;

III. Programmation

Le secteur de la programmation au Centre communautaire Sainte-Anne est voué au développement communautaire et socioculturel de la communauté francophone.

De par sa mission, ce secteur présente maintes activités qui ont des retombées dans la région desservie par le Centre incluant Minto, Oromocto et bien entendu, le Grand Fredericton.

Dans le secteur de la diffusion, le Centre tente d'offrir une programmation culturelle variée qui répond aux besoins de tous les groupes d'âge et d'intérêts.

Diffusion

Le Centre communautaire a présenté plusieurs spectacles: Les Grands Explorateurs sur le thème de l'Italie avec Mario-Gregov, Les Smouthe 2, Danny Boudreau, Les Muses et le Cercle des auteurs avec Denis Richard, Mario LeBreton et Réal Pelletier.

Les Jeunesses Musicales du Canada, section de Fredericton, ont présenté Marie-Nicole Lemieux, Hänsel et Gretel, Ian Parker et les Folies d'Europe de l'Ensemble Caprice.

Initiative de l'année 2003
France Martin-Bouchard, la coordinatrice à la programmation du Centre communautaire Sainte-Anne, a reçu le Prix Racine du Conseil provincial des sociétés culturelles du N.-B. Ce prix lui a été décerné pour la Soirée musico-littéraire du 15 mars 2003. Il lui a été attribué pour l'originalité de l'activité, l'innovation, la qualité de l'organisation, la création de partenariats, l'attention médiatique et la réussite de l'activité.

Cinéma

Le Centre a présenté *Séraphin, un homme et son péché* en mai à l'Auditorium Alfred Bailey de l'Université du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Festival francophone de Fredericton.

Le Centre a travaillé étroitement avec le cinéma Empire du centre commercial Regent pour présenter des films en français. Le Festival international du cinéma francophone en Acadie a eu lieu du 22 au 24 septembre. Trois bons films ont été présentés à guichets fermés: *Les Invasions barbares*, *Royal Bonbon* et *L'auberge espagnole*. Une tournée 3-3-3 a eu lieu dans les villes de Fredericton, de Saint-Jean et d' Edmundston.

Pour lancer les fêtes du 400e anniversaire de l'Acadie, la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean, en collaboration avec le Centre, a présenté le film « Sur les pas de Dugua de Mons » le 8 novembre 2003.

En 2004, d'autres films ont été présentés au cinéma Empire avec succès: *La grande séduction* le 1er février et *Annie Brocoli dans les fonds marins* les 22, 28 et 29 février.

III. Programs

The program sector at Le Centre communautaire Sainte-Anne is dedicated to the social and cultural development of the Francophone community.

To fulfil its mission, Le Centre organizes many activities that benefit the region it serves, which includes Minto, Oromocto, and of course, Greater Fredericton.

Le Centre strives to offer a varied program of cultural events for all ages, interests, and tastes.

Cultural Events

Le Centre communautaire presented a number of cultural events: the Great Explorers series featuring Italy with Mario-Gregov, Les Smouthe 2, Danny Boudreau, Les Muses, and Le Cercle des auteurs with Denis Richard, Mario LeBreton, and Réal Pelletier.

The Jeunesses Musicales du Canada, Fredericton section, presented the following shows: Marie-Nicole Lemieux, Hänsel and Gretel, Ian Parker, and Folies d'Europe with l'Ensemble Caprice.

2003 Initiative of the Year Award (Prix Racine)
France Martin-Bouchard, programming coordinator for Le Centre communautaire Sainte-Anne, received the Prix Racine from the Conseil provincial des sociétés culturelles du N.-B. for the musical/literary evening held on March 15, 2003. This award is presented on the basis of the originality of the activity, the quality of the organization, the creation of partnerships, media attention, and the activity's success.

Film

Le Centre presented the film Séraphin, un homme et son péché in May at the University of New Brunswick's Alfred Bailey Auditorium as part of the Festival francophone de Fredericton.

In addition, Le Centre worked closely with Empire Theatres at the Regent Mall to present French-language films. The Festival international du cinéma francophone en Acadie ran from September 22 to 24. Three top films were presented to sold-out audiences: Les Invasions barbares, Royal Bonbon, and L'auberge espagnole. The films toured the cities of Fredericton, Saint John, and Edmundston.

To launch the celebrations marking the 400th anniversary of Acadia, the Société d'histoire de la rivière Saint-Jean, in co-operation with Le Centre, presented the film Sur les pas de Dugua de Mons on November 8, 2003.

In 2004, two more films enjoyed success at Empire Theatres: La grande séduction on February 1 and Annie Brocoli dans les fonds marins on February 22, 28, and 29.

Rayonnement dans la communauté

Le Centre a présenté un 5 à 7 extraordinaire dans la Galerie des Bâtisseurs avec Yvon Belliveau et Michel Léger le 23 janvier 2003 pour dévoiler le dépliant de la programmation 2004.

La radio communautaire, CJPN,90,5 FM, a organisé un 5 à 7 le 12 mars 2004 pour rendre un hommage à Pierre Dumas, surnommé « le père de la radio ».

CJPN 90,5 FM, en partenariat avec le Centre communautaire, a organisé des 5 à 7 les vendredis soirs au restaurant Saint-Cinnamon à partir du 15 avril. Ces 5 à 7 ont pour but de remplacer ceux que le Centre avait jadis à l'Hôtel Lord Beaverbrook.

Galerie d'art

Ce module a été très actif au cours de l'année: cours de peinture à l'huile pour les adultes, vernissages et expositions d'oeuvres d'art dans la Galerie des Bâtisseurs.

L'exposition du groupe du cours de peinture « Oil painting for fun » (Peindre pour s'amuser) a eu lieu du 30 mars au 6 avril 2003. Annette Lirette a exposé ses oeuvres du 10 avril au 20 juin 2003.

À l'occasion de son 25e anniversaire, le Centre a organisé une exposition d'oeuvres d'art d'artistes de la grande région de Fredericton en septembre: Yvan Pelletier, Annette Lirette, Raymond Martin, Maboubé Maher-Hielscher, Doris Vautier, Guy Vézina, Gérald Boudreau et Doreen Boudreau.

Théâtre

Le Centre communautaire Sainte-Anne a été l'hôte du Festival de théâtre communautaire en Acadie en mai 2003. Une soirée Impro Rigolo a eu lieu durant le festival.

Les *Fous de la scène*, la troupe de théâtre amateur francophone de Fredericton, a présenté sa 11e production annuelle le 25 avril: « Un homme pour Liliane » et un souper meurtre et mystère les 26 et 27 mars au Cravings à Fredericton. Ils ont fait salle comble!

Du côté du théâtre professionnel, le Théâtre populaire d'Acadie a présenté deux pièces au théâtre du Centre pendant l'année : *Le collier d'Hélène* et *Une soirée au théâtre*.

Community Activities

Le Centre presented a special "5 à 7" gathering in the Galerie des Bâtisseurs with Yvon Belliveau and Michel Léger on January 23, 2004 to launch the 2004 programming brochure.

Community radio station CJPN (90.5 FM) organized a "5 à 7" gathering on March 12, 2004 to pay tribute to Pierre Dumas, known as the "father of CJPN."

CJPN, in partnership with Le Centre, organized Friday evening "5 à 7" get-togethers at the Saint Cinnamon restaurant beginning on April 15, carrying on the tradition of the gatherings that Le Centre used to hold at the Lord Beaverbrook Hotel.

Art Gallery

This component of Le Centre was very active during the year: oil painting courses for adults, openings and exhibitions of art works in the Galerie des Bâtisseurs.

An exhibition by the participants in the Oil Painting for Fun course was held from March 30 to April 6, 2003. Annette Lirette exhibited her works from April 10 to June 20, 2003.

To mark its 25th anniversary, Le Centre organized an exhibition of works by artists from the Greater Fredericton area in September: Yvan Pelletier, Annette Lirette, Raymond Martin, Maboubé Maher-Hielscher, Doris Vautier, Guy Vézina, Gerald Boudreau, and Doreen Boudreau.

Theatre

Le Centre communautaire Sainte-Anne hosted the Festival de théâtre communautaire en Acadie in May 2003. An evening of improv (Improv Rigolo) was held during the festival.

Les Fous de la scène, Fredericton's Francophone amateur theatre group, presented its 11th annual production, Un homme pour Liliane, on April 25 and a murder mystery dinner on March 26 and 27 at Cravings in Fredericton. They had a full house!

As for professional theatre, the Théâtre populaire d'Acadie presented two plays at Le Centre during the year: Le collier d'Hélène and Une soirée au théâtre.

Animation communautaire

Trois employés du Centre communautaire Sainte-Anne travaillent au développement communautaire :

La coordinatrice à la programmation
L'agente d'information
La secrétaire-réceptionniste

Information et communication

Le journal communautaire de 20 pages, L'Info-lien, est publié à raison de 10 numéros par année selon un tirage de 1 700 exemplaires par numéro. Le bulletin est gratuit et est distribué par l'entremise des écoles francophones de la région. Il est également disponible au Centre ainsi qu'à quelques autres points de distribution dans la région.

Une chronique hebdomadaire est publiée en français dans le quotidien anglophone « The Daily Gleaner » de Fredericton. Elle est également transmise aux médias écrits et électroniques de la région, ainsi qu'à certains organismes qui suivent de près les activités du Centre.

Une chronique électronique « Dites-le à vos amis... » est envoyée chaque semaine aux personnes inscrites à la liste d'envoi.

Le site Internet du Centre communautaire est mis à jour régulièrement. Une section « Aux organismes » est maintenant disponible pour les membres des organismes accrédités. Ils peuvent télécharger les demandes de subventions et les formulaires habituels en ligne.

Une trousse d'information décrivant les principaux services et activités offerts au Centre est disponible pour les nouveaux arrivants à la réception du Centre. Cette trousse est mise à jour régulièrement.

Un réseau de distribution d'affiches dans les bureaux gouvernementaux permet de faire connaître les activités du Centre.

Un dépliant promotionnel des activités de l'année 2004 a été lancé en janvier 2004. Le Centre en a mis 2 500 copies en circulation.

Événements spéciaux

Cet exercice a été marqué par la fin des fêtes du 25e anniversaire du CCSA.

Soirée hommage aux bénévoles et aux bâtisseurs
Une soirée hommage aux bénévoles et aux bâtisseurs à eu lieu le 26 avril 2003. Les bâtisseurs sont des bénévoles qui ont travaillé fort depuis les 25 dernières années au développement de la communauté francophone. Les bénévoles ont reçu une reproduction sur toile d'un tableau de l'artiste local Marcel Boudreau. Il représente un panorama du centre-ville de Fredericton sous un ciel de nuages aux couleurs de l'Acadie. Le prix remis aux bâtisseurs, qui est reproduit sur le Tableau des Bâtisseurs dans la galerie, a été conçu par l'artiste multidisciplinaire Roméo Savoie. Il s'agit d'une

Community leadership

Le Centre has three employees working on community development:

Program Coordinator
Information Officer
Secretary/Reception

Information/Communication

The 20-page community newsletter L'Info-lien comes out ten times a year and has a circulation of 1,500 copies. It is distributed free of charge through the Francophone schools in the area and is also available at Le Centre and several other locations in the region.

A weekly French-language column is published in Fredericton's daily newspaper, The Daily Gleaner. It is also sent to the other print and electronic media in the region and to certain organizations that take a strong interest in Le Centre's activities.

An electronic newsletter entitled "Dites-le à vos amis..." is sent out each week to mailing list subscribers.

The Internet site of Le Centre communautaire is updated regularly. The section "Aux organismes" is now available to the members of its accredited organizations, who can download grant applications and other on-line forms.

An information kit describing the main services and activities offered at Le Centre is available to newcomers in the city at the reception desk. This kit is updated regularly.

A poster distribution network involving government offices makes it possible to publicize activities at Le Centre.

A promotional brochure describing the activities for 2004 was launched in January 2004. A total of 2,500 copies were distributed.

Special Events

The past year was marked by the end of the CCSA's 25th anniversary celebrations.

Volunteer and Community Builder Recognition Evening
A tribute to the volunteers and community builders was held on April 26, 2003. The builders are volunteers who have worked hard for the past 25 years to develop the Francophone community. The volunteers received a canvas reproduction of a work by local artist Marcel Boudreau, showing
a panoramic view of downtown Fredericton under a sky strewn with clouds in the colours of Acadia. The award presented to the community builders, which is reproduced on the Tableau des Bâtisseurs in the gallery, was designed by multidisciplinary artist

représentation en étain du logo du Centre communautaire Sainte-Anne, dominant un triangle qui est, en structure, une forme indéformable. Vingt-cinq personnes ont été admises à l'Ordre des Bâtisseurs en 2003.

Festival francophone de Fredericton

Le Festival francophone de Fredericton a offert une programmation variée du 22 au 25 mai 2003. Une soirée musicale avec Lucie Desaulniers et compagnie, un souper au homard ou au steak suivi du Quatuor Musica Mundi, le film *Séraphin, un homme et son péché*, un bingo, un tournoi de volley-ball et de hockey-ball et bien d'autres. Une soirée a été offerte aux élèves de la 9e à la 12e année le jeudi avec le groupe francophone *Alextrême*.

Le 25e anniversaire du Centre

Une capsule-témoin a été inauguré devant le Centre le dimanche 8 juin 2003. Cette capsule contient des photos, des documents des organismes accrédités et du Centre. Elle sera seulement ouverte lors du 50e anniversaire du Centre, en 2028.

La fête du Canada

À l'occasion du 25e anniversaire, le Centre communautaire a fait partie de la parade du 1er juillet au centre-ville. Le Centre était invité à agir comme co-maître de cérémonie du défilé (parade Marshal). Son partenaire était l'organisme *Grands Frères, Grandes Soeurs*. La cérémonie d'ouverture des fêtes était dirigée par Annette Pelletier, qui agissait comme maîtresse de cérémonie. Elle a interprété l'hymne national dans les deux langues officielles.

Les fêtes du 15 août

Les fêtes du 15 août ont permis aux Acadiens de célébrer leur fête nationale lors d'activités diverses organisées par le Centre et la Société Pierre-Amand-Landry (section locale de la Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick) : lever du drapeau acadien à l'hôtel de ville, souper acadien au Centre, spectacles acadiens en plein air et au Dolan's Pub, heure du conte avec Marguerite Maillet à la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud et croisière avec artistes sur le fleuve Saint-Jean.

Banquet du 25e anniversaire du Centre

Un banquet du 25e a eu lieu le 4 octobre 2003. Des étudiants et professionnels du Centre d'excellence du tourisme de l'Atlantique (CETA), connu aussi sous le nom d'hôtellerie d'Edmundston, ont offert le repas quatre services. Des hommages ont été rendus durant la soirée. Le théâtre du Centre est devenu le théâtre Bernard-Poirier, la salle D-203 la salle Richard-Hatfield et le gymnase est devenu le gymase Michel-LeBlanc. Le doyen des employés, Gérald LeBlanc a dévoilé une plaque rendant hommage aux employés du Centre. Des reproductions d'une aquarelle de l'artiste locale Doreen Boudreau, sur laquelle figure le Centre, ont été remises aux personnes qui ont présidé le Conseil communautaire. Une vidéo commanditée par la Caisse populaire Beauséjour a permis de faire un retour sur l'historique de la communauté et du Centre. Quelque 275 personnes étaient présentes à l'événement.

Roméo Savoie. It consists of a pewter reproduction of the logo of Le Centre communautaire Sainte-Anne above a triangle, which, from a structural standpoint, is a shape that cannot be distorted. A total of 25 community builders were admitted to the Ordre des Bâtisseurs in 2003.

Festival francophone de Fredericton

The Festival francophone de Fredericton offered a variety of programming from May 22 to 25: a musical evening with Lucie Desaulniers et compagnie, a lobster and steak supper followed by the Quatuor Musica Mundi, the film Séraphin, un homme et son péché, bingo, volleyball and ball hockey, and much more. A dance was organized for students in Grades 9 to 12 with the Francophone group Alextrême.

25th Anniversary of Le Centre

A time capsule was placed in a monument in front of Le Centre on Sunday, June 8, 2003. Containing photos and documents from the accredited organizations and Le Centre, it will not be opened until the facility's 50th anniversary, in 2028.

Canada Day

As part of its 25th anniversary celebrations, le Centre communautaire participated in the July 1 parade in downtown Fredericton. Le Centre was invited to act as co-marshall for the parade, along with Big Brothers Big Sisters. The opening ceremony for the celebrations was led by Annette Pelletier, who acted as MC. She sang the national anthem in both official languages.

August 15th Celebrations

On August 15, Acadians had the opportunity to celebrate their national day at various activities organized by Le Centre and the Société Pierre-Amand-Landry (the local chapter of the Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick), including the raising of the Acadian flag at City Hall, an Acadian supper at Le Centre, Acadian concerts in an outdoor setting and at Dolan's Pub, storytime with Marguerite Maillet at the Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, and a cruise with guest performers on the Saint John River.

25th Anniversary Banquet

A 25th anniversary banquet was held on October 4, 2003. Students and professionals from the Atlantic Centre for Excellence in Tourism (CETA) in Edmundston prepared the four-course meal. A number of tributes were offered during the evening. The theatre at Le Centre became known as the Théâtre Bernard-Poirier; Room D-203, the Salle Richard-Hatfield; and the gymnasium, the Gymnase Michel-LeBlanc. The oldest employee, Gerald LeBlanc, unveiled a plaque in honour of the centre's employees. Reproductions of a watercolour painting by local artist Doreen Boudreau, featuring Le Centre, were presented to those who have chaired the Community Board. A video commissioned by the Caisse populaire Beauséjour provided a look back at the history of the community and Le Centre. Some 275 persons attended the event.

Spectacle Robert Lebel

La paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas a présenté, dans le cadre du 25e anniversaire, un spectacle avec Robert Lebel en octobre 2003.

Fête familiale le 31 décembre

Une fête familiale a clôturé les fêtes du 25e anniversaire. La programmation contenait du patinage au Colisée de Fredericton, un dîner à la cafétéria servi par les Chevaliers de Colomb, le dévoilement d'une murale par des jeunes des Écoles Sainte-Anne et Arc-en-ciel, une présentation de deux vidéos, celle de la Caisse populaire Beauséjour du 25e et celle des jeunes de l'école Sainte-Anne et de Fredericton High School sur la communauté francophone, le film *Huit nuits folles* avec Adam Sandler, un rallye-nature, un conte et un bricolage à la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, des jeux gonflables au gymnase Michel-LeBlanc et un spectacle avec Art Richard.

Autres

Le Club Richelieu a célébré son 40e anniversaire d'engagement avec un banquet le 12 novembre 2003.

En février 2004, la chorale du Choeur de Soulanges et le groupe Cancer et Espoir se sont associés pour offrir une soirée de la Saint-Valentin des plus romantiques le 14 février 2004. La chorale interprétait des chansons romantiques, tandis que Cancer et Espoir servait des desserts.

D'autres activités spéciales se greffent à celles susmentionnées, notamment les déjeuners et soupers communautaires et bien d'autres.

Module jeunesse

Le 31 décembre 2003, lors de la journée familiale du Centre, Stéphanie LeBlanc, présidente du Comité de programmation-marketing et France Martin-Bouchard, coordinatrice à la programmation, ont dévoilé une murale produite par des jeunes de l'école Sainte-Anne et de l'école Arc-en-ciel. La murale représente la vie qui gravite autour du Centre communautaire Sainte-Anne.

Des cours de gardiens avertis pour les jeunes ont été offerts.

Des athlètes de l'école Sainte-Anne ont participé aux finales régionale et provinciale des Jeux de l'Acadie, grâce à l'appui du Centre.

Chaque année, le Centre accorde une bourse d'études à un élève de l'école Sainte-Anne qui s'est démarqué par sa contribution communautaire.

Robert Lebel Concert

As part of the 25th anniversary celebrations, the Paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas presented a concert with Robert Lebel in October 2003.

Family Day – December 31

The 25th anniversary celebrations concluded with a family day. The program included skating at the Fredericton Coliseum; a lunch at the cafeteria served by the Knights of Columbus; the unveiling of a mural by the students of École Sainte-Anne and École Arc-en-ciel; the presentation of two videos, one by the Caisse populaire Beauséjour for the 25th anniversary and the other by the students of École Sainte-Anne and Fredericton High School on the Francophone community; the film Huit nuits folles with Adam Sandler; a nature rally, a story, and a craft activity at Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud; inflatable games in the Gymnase Michel-LeBlanc; and a performance by Art Richard.

Other

The Club Richelieu celebrated its 40th anniversary with a banquet on November 12, 2003.

In February 2004, the Choeur de Soulanges choir and the Cancer et Espoir group joined forces to present a very special Valentine's Day evening on February 14, 2004. The choral group performed romantic songs, while the members of Cancer et Espoir served desserts.

Other special activities included community lunches and suppers.

Youth

On December 31, 2003, during Family Day at Le Centre, Stéphanie LeBlanc, the chair of the Program & Marketing Committee, and France Martin Bouchard, the programming coordinator, unveiled a mural produced by young students at the École Sainte-Anne and the École Arc-en-ciel. The mural represents the active life revolving around Le Centre communautaire Sainte-Anne.

Babysitting courses for young people were offered.

Athletes from École Sainte-Anne participated in the regional and provincial finals of the Jeux de l'Acadie, with support from Le Centre.

Each year, Le Centre awards a scholarship to a student from École Sainte-Anne for outstanding community involvement.

Sports et loisirs

Grâce à l'Association sportive francophone de Fredericton, de nombreuses personnes profitent des activités sportives offertes à la communauté francophone. L'association rejoint plusieurs sportifs : volley-ball, badminton et curling.

Le tournoi de golf annuel du Centre a eu lieu au parc provincial Mactaquac le 14 septembre 2003. Deux tournois ont eu lieu: l'un récréatif, l'autre compétitif. En tout, 108 personnes ont participé aux deux tournois.

Jacques Dubé, enseignant à l'école Sainte-Anne a été nommé bénévole par excellence pour la région du Sud-Est pour son implication dans la Société des Jeux de l'Acadie pendant les 25 dernières années.

D'autres activités sportives et récréatives se sont poursuivies : ligue de balle-molle pour les jeunes, ligue de curling amateur, club de tennis de table, équipe de hockey francophone et bien d'autres.

Santé

Focus santé, une journée consacrée à la santé des femmes, est organisé depuis 3 ans au Centre communautaire Sainte-Anne. L'édition 2003 de l'événement comprenait les trois conférences suivantes: *L'art d'être bien dans sa peau comme femme* par le Dr Sylvie Nadeau, obstétricienne-gynécologue, *Face à mon bonheur...relever les manches ou baisser les bras* par Monique Bourgeois, psychothérapeute, *L'amour, le carburant essentiel à tout réussite*, par Gilianne Fortin. Focus santé 2003 a eu lieu le 12 avril sous le thème *Être bien dans sa peau.*

Les 6 et 7 juin 2003, l'équipe du groupe Cancer et Espoir a participé au Relais pour la vie organisé à Fredericton.

Une séance de vaccination publique contre la grippe a été organisée à l'automne 2003.

Le groupe Cancer et Espoir a organisé une conférence intitulée *Les services disponibles aux personnes touchées directement ou indirectement par le cancer* le 20e janvier à l'Hôpital Dr Everett Charlmers.

Développement en région

Association des scouts de Fredericton
L'Association des scouts de Fredericton a organisé une panoplie d'activités durant l'année. Il y a eu un camp d'été, un rallye scout durant la journée familiale de clôture des fêtes du Centre le 31 décembre 2003, un déjeuner communautaire avec les Chevaliers de Colomb en l'honneur de Baden Powell en février et un camp d'hiver. L'Association a offert des services de café, beignes et jus durant la catéchèse le dimanche.

Comité de parents de l'école Sainte-Anne
Grâce à une subvention du gouvernement provincial, un « gazebo » a été construit et installé dans la cour de l'école. La foire du

Sport and Recreation

Many people took advantage of the sports activities offered to the Francophone community through the Association sportive francophone de Fredericton, including volleyball, badminton, and curling.

Le Centre's annual golf tournament was held at Mactaquac Provincial Park on September 14, 2003. Two tournaments were held, one recreational and the other competitive. In all, 108 persons took part in the two tournaments.

Jacques Dubé, a teacher at École Sainte-Anne, was named outstanding volunteer for the Southeast region for his involvement in the Société des Jeux de l'Acadie during the last 25 years.

Other ongoing sports and recreational activities included a youth softball league, amateur curling league, table tennis club, Francophone hockey team, and many more.

Health

Focus santé, a day devoted to women's health, has been organized for the past three years at Le Centre communautaire Sainte-Anne. The 2003 edition included three presentations by obstetrician/gynecologist Dr. Sylvie Nadeau, psychotherapist Monique Bourgeois, and Gilianne Fortin. The theme of this year's event, held on April 12, was feeling good about oneself.

On June 6 and 7, 2003, the Cancer et Espoir group's team took part in the Relay for Life organized in Fredericton.

A flu immunization clinic for the public was organized in the fall of 2003.

The Cancer et Espoir group organized a talk on the services available to persons affected directly or indirectly by cancer on January 20 at the Dr. Everett Chalmers Hospital.

Regional Development

Association des scouts de Fredericton
The Association des scouts de Fredericton organized a host of activities during the year, including a summer camp, a Scout rally during Family Day marking the end of the 25th anniversary celebrations of Le Centre on December 31, 2003, a community lunch with the Knights of Columbus in honour of Baden-Powell in February, and a winter camp. The Association provided coffee, juice, and doughnuts during Sunday catechism.

Comité de parents - École Saint-Anne
Thanks to a provincial government grant, a gazebo was built and installed in the schoolyard. The annual book fair and back-to-

livre annuelle et l'épluchette de la rentrée ont eu lieu en septembre et un déjeuner du père Noël a eu lieu en décembre. Une bourse de 100 $ a été offerte à un finissant de l'école.

Oromocto
Le Comité de parents de l'école Arc-en-ciel et la direction travaillent ensemble pour mettre sur pied une radio étudiante. Le Comité de parents a organisé des danses pour les élèves en octobre, un bingo en novembre, des films, etc.

L'Association Franco-fun d'Oromocto a organisé des activités sociales tout au long de l'année: des glissades en famille, un souper de la Saint-Valentin et une fête de la Saint-Jean Baptiste.

Cours/conférences

Divers cours et sessions d'information ont été offerts à la population: cours de premiers soins, de peinture, de gardiens avertis, de français langue seconde et de navigation de plaisance.

L'Université de Moncton offre également des cours par le biais de son département de l'Éducation permanente.

Plusieurs conférences ont été présentées tout au long de l'année par le Centre ou ses organismes accrédités. La Société d'histoire de la rivière Saint-Jean a organisé une conférence avec Aline Comeau, une pionnière de l'école Sainte-Anne, en juin 2003.

Le Centre s'est associé avec le Groupe Investors pour présenter une conférence sur les REER avec Éric Demers le 11 février 2004. Le cercle des Dames d'Acadie a offert une conférence intitulée *Les masques que nous portons nous défigurent* avec Monique Bourgeois le 8 mars 2004 dans le cadre de la Journée mondiale de la femme.

Autres

Des rencontres ont eu lieu avec la direction du Centre et les représentants des organismes au printemps et à l'automne. Ces rencontres permettent à tous les intervenants d'échanger leurs idées et préoccupations et de maintenir de bonnes relations au sein de la communauté.

De nombreux groupes de la région ont utilisé les locaux du Centre: Kidstage, Co-ed Fred Volleyball, Volleyball NB, Karaté N.-B., l'Association écossaise du N.-B., l'Association Indou canadienne, l'Association culturelle chinoise, Services N.-B., les ministères de l'Éducation, de la Justice, de la Santé et du Mieux-être, des services familiaux et communautaires, la Gendarmerie Royale canadienne, le Conseil exécutif, Peindre pour s'amuser, Leadership Fredericton, INCA, la Société canadienne des postes et bien d'autres.

school corn boil were held in September, and breakfast with Santa Claus took place in December. A $100 scholarship was offered to a graduate of the school.

Oromocto
The Comité de parents at École Arc-en-ciel and the administration worked together to establish a student radio station. The Comité de parents organized dances for the students in October, bingo in November, films, etc.

Oromocto's Association Franco-fun organized social activities throughout the year, including family sliding parties, a Valentine's Day supper, and a Saint-Jean Baptiste party.

Courses/Talks

Various courses and information sessions were offered to the public, including first aid, painting, babysitting, French second language, and boating.

In addition, the Université de Moncton offers courses through its Continuing Education department.

Several talks were presented throughout the year by Le Centre and its accredited organizations. The Société d'histoire de la rivière Saint-Jean organized a presentation by Aline Comeau, a pioneer at the École Sainte-Anne, in June 2003.

Le Centre joined with the Investors Group to present a talk on RRSPs with Eric Demers on February 11, 2004. The Dames d'Acadie branch offered a talk by Monique Bourgeois on March 8, 2004 as part of International Women's Day.

Other

Meetings were held between the management of Le Centre and representatives of the community organizations in the spring and fall. These meetings give all the stakeholders a chance to exchange ideas and concerns and help to maintain good relations in the community.

Various groups in the region used the premises of Le Centre, including Kidstage, Co-ed Fred Volleyball, Volleyball NB, Karate N.B., the N.B. Scottish Association, the Chinese Cultural Association, Service N.B., the departments of Education, Justice, Health and Wellness, and Family and Community Services, the Royal Canadian Mounted Police, the Executive Council, Oil Painting for Fun, Leadership Fredericton, the CNIB, and Canada Post.

Partenaires

Au P'tit Monde de Franco Inc.

L'année a débuté avec plus de 220 inscriptions en plus de 15 employés à temps plein et 9 employés à temps partiel.

Plusieurs rénovations ont dûes être faites à la garderie. Des sonnettes ont été installées aux portes de plusieurs locaux pour avertir les éducateurs de toutes entrées ou sorties des enfants. Des tablettes ont été construites dans quelques locaux pour ajouter des micro-ondes. La garderie a aussi fait l'achat de plusieurs téléviseurs et ordinateurs pour accommoder les groupes d'enfants qui n'en avaient pas et remplacer les défectueux.

Plusieurs activités ont eu lieu tant pour les petits que pour les grands: cours de dessin et de poterie, science east, patinage, quilles, structures au Kingswood et le Coin Tranquille.

La garderie a aussi fait un don au Comité des finissants de l'école Sainte-Anne et un autre pour l'Arbre de l'espoir.

Une demande a été faite auprès du Centre communautaire Sainte-Anne pour ajouter une roulotte au bâtiment. La garderie doit accommoder les enfants aux après-classes qui manquent d'espace. Une discussion a déjà été entamée avec l'église Sainte-Anne-des-Pavs-Bas à savoir si la garderie pouvait utiliser un de leurs locaux.

La garderie a eu une bonne année fiscale. Elle a fait un placement à terme d'un an de 10 000 $.

Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud

Voici quelques-unes des activités de la bibliothèque pour l'année 2003-2004 :

Avec l'appui du Centre communautaire, la bibliothèque continue d'offrir le club de lecture d'été pour les jeunes. Durant les mois de juillet et août, deux activités par semaine sont offertes aux enfants. Durant l'année scolaire, un nouveau groupe de lecture Hackmatack s'est formé. Une fois par mois le groupe se rencontre pour discuter d'un livre en nomination pour le Prix littéraire Hackmatack. Au mois d'avril, ils ont eu l'occasion de voter pour leur livre préféré. Les activités de terminent avec une rencontre avec un auteur en nomination.

La bibliothèque a une chronique hebdomadaire à la radio communautaire CJPN depuis janvier 2003. Monique Giasson et Jeanine Ferran-St-Onge en profitent pour faire la promotion des activités de la bibliothèque, ainsi que présenter les nouvelles acquisitions.

Les nouveautés sont aussi disponibles chaque mois dans L'Info-lien et sur le site Web du Centre.

Durant la semaine des bibliothèques publiques, du 20 au 26 octobre 2003, les activités suivantes ont eu lieu : Lecture aux petits de

Partners

Au P'tit Monde de Franco Inc.

The year began with more than 220 enrolments at the day-care centre. Staff numbered 15 full-time employees and 9 part-time.

Several renovations had to be made at the centre. Alarms were installed on the doors of several rooms to warn the teachers of any comings and goings by the children. Shelves for microwaves were built in a few rooms. The centre also purchased several television sets and computers to accommodate the children's groups that had none and to replace defective equipment.

Several activities were organized for both the younger and older children: drawing and pottery courses, Science East, skating, bowling, play structures at Kingswood, quiet corner.

A donation was made to the École Sainte-Anne graduates' committee, and another to the Tree of Hope.

The day-care centre requested that Le Centre communautaire Sainte-Anne add a trailer to the building for the after-school groups, who lack space. There have been discussions with the Église Sainte-Anne-des-Pays-Bas to see whether the centre can use one of its rooms.

The day-care centre had a successful fiscal year. It made a $10,000 one-year term investment.

Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud

Here are some of the activities carried out at the library during 2003-2004:

With the support of Le Centre communautaire, the library continued to offer the children's summer reading club; in July and August, two activities per week were organized. During the school year, a new Hackmatack reading group was formed. Once a month, the group met to discuss a book nominated for the Hackmatack Book Award. In April, they had the opportunity to vote for their favourite book. The activities concluded with a meeting with one of the nominated authors.

The library has had a weekly spot on community radio station CJPN since January 2003. Monique Giasson and Jeanine Ferran-St-Onge take the opportunity to promote library activities and present the latest acquisitions.

New acquisitions are also listed each month in the Info-lien newsletter and on Le Centre's Web site.

During Public Libraries Week, from October 20 to 26, 2003, activities included bringing in a local personality to read to Grades 1

1ère et 2e année par une personnalité locale, encan chinois, ainsi que des concours.

Dans le cadre des fêtes du 25e anniversaire, la bibliothèque a mis sur pied une activité intitulée « Les mardis soirs à la bibliothèque ». Cette initiative qui devait se terminer en décembre s'est continuée jusqu'au début avril. Parmi les sujets traités, on retrouvait l'observation d'oiseaux, le jardinage en carrés, le scrapbooking, la massothérapie, l'alimentation et la ménopause, ainsi que la poésie d'Herménégilde Chiasson.
Le 16 novembre correspondait au 25e anniversaire de l'ouverture officielle de la bibliothèque. Pour souligner l'événement, la commission a offert le thé du 25e. Des livres ont été offerts par le Service des bibliothèques publiques du N.-B. Une exposition de cartes de souhaits, préparée par les élèves de l'école, a aussi été inaugurée durant cette journée.

Quatre auteurs ont visité la bibliothèque durant l'année. Carole Tremblay et Martine Latulippe, deux auteurs pour la jeunesse, ont rencontré les enfants en mai dans le cadre du programme de lecture Hackmatack. Dany Laferrière et Herménégilde Chiasson ont pour leur part rencontré les adultes en mars.

Le Centre d'accès communautaire continue d'offrir l'accès à l'Internet et de la formation à la communauté.

Radio communautaire

Radio Fredericton inc. (90,5 FM) a fêté son 6e anniversaire de diffusion le 22 août 2003. Plus de 25 bénévoles par an travaillent, directement ou indirectement, à la production d'une programmation locale de qualité.

La station et son studio sont situés au Centre communautaire Sainte-Anne. Le signal, qui atteint maintenant les 1 560 watts, est capté à Fredericton, New Maryland, Oromocto et même au-delà.

Une nouvelle émission pour enfants est diffusée sur les ondes de CJPN. «Ravio Studio», produit par Chantal Duguay-Mallet (enseignante) et des élèves de la 3e à la 5e année est diffusé les mercredis soirs à 18h30 en rediffusion le samedi à 9 h. La série de 10 émissions est destinée aux élèves de la maternelle à la 2e année.

CJPN produit et diffuse plus d'une quarantaine d'heures de programmation locale par semaine. Le reste du temps, le signal provient de Cité Rock Détente, de Montréal (Québec), ou encore du Réseau francophone d'Amérique (RFA) situé à Ottawa (Ontario).

La principale source de financement de la radio est la publicité radiophonique qui s'avère un défi de taille en milieu minoritaire. La participation des différents intervenants et gouvernements est nécessaire à cet outil de communication. Elle permet à la communauté francophone du Grand Fredericton de recevoir des informations en français afin d'assurer son épanouissement.

and 2, a Chinese auction, and contests.

As part of the 25th anniversary celebrations, the library introduced an activity known as Tuesday Evening at the Library. This initiative was originally supposed to end in December but continued until the beginning of April. Topics included bird-watching, square-foot gardening, scrapbooking, massage therapy, diet and menopause, and the poetry of Herménégilde Chiasson.
November 16 marked the 25th anniversary of the library's official opening. In honour of the occasion, the board presented a 25th anniversary tea. A number of books were offered by the N.B. Public Library Service. An exhibition of greeting cards, prepared by the school students, was also launched that day.

Four authors visited the library during the year. Carole Tremblay and Martine Latulippe, two children's authors, met with children in May as part of the Hackmatack reading program. Dany Laferrière and Herménégilde Chiasson met with adults in March.

The Community Access Centre continued to offer Internet access and training to the community.

Community Radio Station

Radio-Fredericton Inc. celebrated its sixth anniversary on the air on August 2003. More than 25 volunteers are involved directly or indirectly in producing quality local programming.

The station and its studio are located in Le Centre communautaire Sainte-Anne. Its signal, which reaches 1560 watts, is heard in Fredericton, New Maryland, Oromocto and even beyond.

A new children's program was broadcast by CJPN. "Ravio Studio," produced by Chantal Duguay-Mallet (teacher) and students from Grades 3 to 5, aired on Wednesday evenings at 6:30 p.m. and again on Saturdays at 9 a.m. The series of 10 programs was intended for children from kindergarten to Grade 2.

CJPN produces and airs more than 40 hours of local programming each week. The rest of the time, the signal comes from Cité Rock Détente, in Montréal, Quebec or from the Réseau francophone d'Amérique (RFA) in Ottawa, Ontario.

The radio station's main source of funding is advertising, which is a significant challenge in a minority setting. This communication tool requires the participation of various stakeholders and governments. It makes it possible for Greater Fredericton's Francophone community to receive information in French in order to ensure its development.

IV. Services

Le Centre communautaire Sainte-Anne offre les services suivants:

1) Réservations et préparation des locaux;
2) Service de cafétéria scolaire et communautaire;
3) Service d'information communautaire;
4) Aide financière à la programmation communautaire et parascolaire;
5) Soutien technique lors d'activités culturelles et sociales;
6) Trousses d'accueil auprès des nouveaux arrivants;
7) Surveillance les soirs et les fins de semaine;
8) Création d'emplois pour étudiants : préposés à l'accueil préposés au son et à l'éclairage, hôtes, guichet, techniciens, projets d'été;
9) Service de cases postales aux organismes bénévoles francophones;
10) Triage et distribution du courrier auprès des locataires et des organismes communautaires francophones;
11) Billetterie pour spectacles ou activités communautaires;
12) Photocopie/télécopie, plastification de documents;
13) Location du gymnase.

V. Aménagements et entretien

Le Centre a à nouveau confié le service de déneigement à un entrepeneur privé.

Une nouvelle entente a été conclue avec l'entreprise Clintar GroundsKeeping Services pour l'entretien des lieux.

Le Centre a maintenu son système informatique à un niveau acceptable.

Le Centre a fait l'entretien requis pour assurer la bonne marche de ses équipements et la sécurité des bâtiments.

IV. Services

Le Centre communautaire Sainte-Anne offers the following services:

1) room reservations and preparation;
2) school and community cafeteria service;
3) community information service;
4) financial assistance for community and extracurricular programs;
5) technical support during cultural and social activities;
6) welcome kit for newcomers;
7) supervision during evenings and weekends;
8) creation of student employment: reception service, sound and light operation, hosts, box office, technicians, summer projects;
9) post office box service for Francophone volunteer organizations;
10) sorting and distribution of mail for tenants and Francophone community organizations;
11) ticket outlet for shows or community activities;
12) photocopy/fax/laminating;
13) rental of the gymnasium.

V. Renovation and Maintenance

Against this year, Le Centre hired a private contractor to provide snow removal services.

A new grounds maintenance agreement was reached with Clintar Groundskeeping Services.

Le Centre upgraded its computer system to maintain it at an acceptable level.

Le Centre carried out the necessary maintenance to ensure the smooth operation of its equipment and the safety of its buildings.

ÉTATS FINANCIERS

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

31 MARS 2004

Office of the
Auditor General

Bureau du
vérificateur général

New
Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au lieutenant-gouverneur en conseil et au
conseil communautaire
Le Centre communautaire Sainte-Anne
Fredericton (N.-B.)

J'ai vérifié le bilan du Centre communautaire Sainte-Anne au 31 mars 2004 et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Centre. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Centre au 31 mars 2004, ainsi que des résultats de ses activités et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 15 juin 2004

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
BILAN
31 MARS 2004

ACTIF	2004	2003
Actif à court terme		
Encaisse et dépôts à court terme	26 495 $	156 689 $
Débiteurs	157 401	74 124
Frais payés d'avance	7 481	7 046
Stock	17 430	16 901
	208 807	254 760
Immobilisations, nettes (note 1(b))	120 675	140 089
	329 482 $	394 849 $

PASSIFS ET ACTIFS NETS		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	118 604 $	131 125 $
Recettes différées	14 234	4 995
	132 838	136 120
Passif à long terme		
Provision pour allocation de retraite	36 860	34 000
Partie non dépensée de subventions de capital (note 1(c))	18 707	22 864
	55 567	56 864
Actifs nets		
Actifs nets affectés au Centre d'accès communautaire	-	(228)
Actifs nets investis en immobilisations	101 968	117 225
Actifs nets affectés au 25e anniversaire (note 2)	-	50 571
Actifs nets non affectés	39 109	34 297
	141 077	201 865
	329 482 $	394 849 $

Approuvé par le conseil

Présidente

Membre

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES RÉSULTATS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	Budget 2004	Réel 2004	Réel 2003
RECETTES			
Subventions			
- Province du Nouveau-Brunswick - annuel	513 000 $	518 000 $	509 900 $
- Gouvernement du Canada	91 919	91 919	91 919
- Ministère de l'Approvisionnement et des Services	50 000	59 540	50 000
- Programme emploi	-	1 264	5 643
- NB Branché	-	710	5 000
- Société de développement régional	-	3 500	6 500
- Autres subventions	84 957	34 028	24 735
- Amortissement de la partie non dépensée de subventions en capital	-	4 157	4 157
Loyer			
- District scolaire	533 318	533 324	521 330
- Autres	66 667	69 815	65 251
Ventes du bar	8 250	11 523	7 852
Participation	36 441	29 842	32 062
Centre d'accès communautaire	-	97	2 184
Photocopies	2 000	2 248	4 060
Boutique	25 000	33 719	26 639
Intérêts sur dépôts bancaires	5 000	3 296	2 888
Autres	19 000	44 863	21 360
	1 435 552	1 441 845	1 381 480
CHARGES			
Traitements et avantages sociaux	521 920	515 776	493 944
Provision pour l'allocation de retraite	7 900	10 287	8 000
Électricité	280 575	303 944	275 776
Nettoyage	255 025	257 401	236 827
Autres services	104 385	114 722	105 840
Matériaux et fournitures	47 000	56 260	55 432
Réparations	86 000	65 348	72 263
Développement communautaire	12 625	24 663	29 631
Développement culturel	27 589	14 526	21 053
Centre d'accès communautaire	-	1 844	23 310
Contributions	1 000	2 974	4 447
25e anniversaire	123 440	91 421	38 004
Amortissement	55 800	43 467	44 315
Subvention à Franco-Fredericton	-	-	13 500
	1 523 259	1 502 633	1 422 342
EXCÉDENT DES CHARGES SUR LES RECETTES	(87 707)$	(60 788)$	(40 862)$

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	Affectés au 25e anniversaire	Affectés au Centre d'accès communautaire	Actifs nets investis en immobilisations	Actifs nets non affectés	Total 2004	Total 2003
Solde, début de l'exercice	50 571 $	(228)$	117 225 $	34 297 $	201 865 $	242 727 $
Excédent (déficit) des recettes sur les charges	(53 894)	228	(39 310)	32 188	(60 788)	(40 862)
Investissement en immobilisations	-	-	24 053	(24 053)	-	-
Affectations d'origine interne	3 323	-	-	(3 323)	-	-
Solde, fin de l'exercice	- $	- $	101 968 $	39 109 $	141 077 $	201 865 $

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2004

Le Centre communautaire Sainte-Anne est une corporation de la Couronne de bienfaisance sans but lucratif constitué en vertu de la Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne adopté le 16 juin 1977. L'objectif principal du Centre est de promouvoir et de faciliter la mise en place d'activités culturelles et d'offrir des services en langue française pour la communauté francophone de la région du grand Fredericton.

1. Conventions comptables importantes

a) Dépenses assumées par la province du Nouveau-Brunswick

Les coûts de la construction de l'édifice utilisé par le Centre ainsi qu'une partie des réparations et améliorations effectuées à la propriété ont été payés par la province du Nouveau-Brunswick qui est le propriétaire. Les montants en question ne sont pas inscrits dans les états financiers du Centre.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont enregistrées au coût. L'amortissement est calculé sur les immobilisations selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimée des actifs.

Les détails des immobilisations sont comme suit :

	Taux d'amortissement	2004	2003
Améliorations aux installations	10%	168 160 $	163 430 $
Équipements et mobilier	10%	168 681	151 669
Équipements informatiques	20%	125 964	123 653
Véhicules à moteur	20%	64 639	64 639
		527 444	503 391
Moins : Amortissement cumulé		406 769	363 302
		120 675 $	140 089 $

c) Partie non dépensée de subventions de capital

Les subventions reliées à l'acquisition d'immobilisations sont reportées et amorties au même taux que leurs immobilisations respectives.

2. Allocations grevant les actifs nets

Durant l'année, le Centre a reçu des subventions en marge des fêtes du 25e anniversaire du centre qui a eu lieu en 2003. De plus, le conseil communautaire a engagé des fonds pour aider à financer les activités organisées pour souligner l'anniversaire et pour appuyer un des projets de publication.

3. État des flux de trésorerie

Cet état n'a pas été préparé car l'information qu'il contient n'est pas jugée significative.

4. Livre du 25^{e} anniversaire

Au cours de l'année financière 2003-2004, le Centre a publié un livre intitulé « Une présence qui s'affirme : La Communauté Acadienne et Francophone de Fredericton, Nouveau-Brunswick ». Ce livre mettait fin à une étude socio démographique entreprise dans le cadre de la célébration du 25^{e} anniversaire du Centre communautaire Sainte-Anne qui s'est déroulé en 2003. Au 31 mars 2004, le Centre possède encore environ 700 livres, dont la valeur marchande est d'environ 10 500$. Les coûts ont été enregistrés aux dépenses des années 2002-2003 ainsi que 2003-2004 et ne sont pas inclus dans le montant de l'inventaire présenté en fin d'année. Le Centre anticipe pouvoir vendre les livres au cours des années futures et enregistrera les revenus lorsqu'ils seront générés.

FINANCIAL STATEMENTS

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

31 MARCH 2004

Office of the
Auditor General

Bureau du
vérificateur général

New
Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

To the Lieutenant-Governor in Council
and the Community Board
Le Centre communautaire Sainte-Anne
Fredericton, New Brunswick

I have audited the statement of financial position of Le Centre communautaire Sainte-Anne as at 31 March 2004 and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Centre's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Centre as at 31 March 2004 and the results of its operations and the changes in its net assets for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N.B.
15 June 2004

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
31 MARCH 2004

	2004	2003
ASSETS		
Current assets		
Cash and short-term deposits	$ 26,495	$ 156,689
Accounts receivable	157,401	74,124
Prepaid expenses	7,481	7,046
Inventory	17,430	16,901
	208,807	254,760
Capital assets, net (Note 1(b))	120,675	140,089
	$ 329,482	$ 394,849
LIABILITIES AND NET ASSETS		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 118,604	$ 131,125
Deferred revenue	14,234	4,995
	132,838	136,120
Long-term liabilities		
Provision for retirement allowance	36,860	34,000
Deferred contributions related to capital assets (Note 1(c))	18,707	22,864
	55,567	56,864
Net assets		
Net assets restricted for Community Access Centre	-	(228)
Net assets invested in capital assets	101,968	117,225
Net assets restricted for 25th anniversary (Note 2)	-	50,571
Unrestricted net assets	39,109	34,297
	141,077	201,865
	$ 329,482	$ 394,849

Approved by the Board

Chairman

Member

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
STATEMENT OF OPERATIONS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	Budget 2004	Actual 2004	Actual 2003
Revenue			
Grants			
- Province of New Brunswick - Annual	$ 513,000	$ 518,000	$ 509,900
- Government of Canada	91,919	91,919	91,919
- Department of Supply and Services	50,000	59,540	50,000
- Job Program	-	1,264	5,643
- Connect NB	-	710	5,000
- Regional Development Corporation	-	3,500	6,500
- Other grants	84,957	34,028	24,735
- Amortization of deferred contributions	-	4,157	4,157
Rent			
- School District	533,318	533,324	521,330
- Other	66,667	69,815	65,251
Bar sales	8,250	11,523	7,852
Participation	36,441	29,842	32,062
Community Access Centre	-	97	2,184
Photocopying	2,000	2,248	4,060
Boutique	25,000	33,719	26,639
Interest on bank deposits	5,000	3,296	2,888
Other	19,000	44,863	21,360
	1,435,552	1,441,845	1,381,480
Expenses			
Salaries and employee benefits	521,920	515,776	493,944
Provision for retirement allowance	7,900	10,287	8,000
Electricity	280,575	303,944	275,776
Cleaning	255,025	257,401	236,827
Other services	104,385	114,722	105,840
Materials and supplies	47,000	56,260	55,432
Repairs	86,000	65,348	72,263
Community development	12,625	24,663	29,631
Cultural development	27,589	14,526	21,053
Community Access Centre	-	1,844	23,310
Contributions	1,000	2,974	4,447
25th anniversary	123,440	91,421	38,004
Amortization	55,800	43,467	44,315
Grant to Franco-Fredericton	-	-	13,500
	1,523,259	1,502,633	1,422,342
EXCESS OF EXPENSES OVER REVENUE	$ (87,707)	$ (60,788)	$ (40,862)

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	Restricted for 25th anniversary	Restricted for Community Access Centre	Net assets invested in capital assets	Unrestricted net assets	Total 2004	Total 2003
Balance, beginning of year	$ 50,571	$ (228)	$117,225	$ 34,297	$ 201,865	$ 242,727
Excess (deficiency) of revenue over expenses	(53,894)	228	(39,310)	32,188	(60,788)	(40,862)
Investment in capital assets	-	-	24,053	(24,053)	-	-
Internally imposed restrictions	3,323	-	-	(3,323)	-	-
Balance, end of year	$ -	$ -	$101,968	$ 39,109	$ 141,077	$ 201,865

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2004

Le Centre communautaire Sainte-Anne is a charitable non-profit organization deemed to be a Crown Corporation pursuant to Le Centre communautaire Sainte-Anne Act assented to on 16 June 1977. The main objective of the Centre is to promote and facilitate the establishment of French - language cultural activities and services for the Francophone community in the greater Fredericton area.

1. Significant accounting policies

(a) Expenditures assumed by the Province of New Brunswick

The construction costs of the building used by the Centre and a portion of the costs of repairs and improvements to the property have been paid by the Province of New Brunswick, the owner. These transactions are not reflected in the financial statements of the Centre.

(b) Capital assets

Capital assets are recorded at cost. Amortization is taken on capital assets on a straight line basis over the estimated useful life of the assets.

Details of capital assets are as follows:

	Amortization Rate	2004	2003
Improvement to buildings	10%	$ 168,160	$ 163,430
Equipment and furniture	10%	168,681	151,669
Computer system	20%	125,964	123,653
Vehicles	20%	64,639	64,639
		527,444	503,391
Less: Accumulated amortization		406,769	363,302
		$ 120,675	$ 140,089

(c) Deferred contributions related to capital assets

Grants related to the purchase of capital assets are deferred and amortized at the same rate as their respective capital asset.

2. Restrictions on net assets

During the year, the Centre received grants toward the celebration of the Centre's 25th anniversary which took place in 2003. In addition, the community board committed funds to help finance the activities organized to commemorate the anniversary, as well as to support one of the publication projects.

3. Statement of cash flows

This statement was not prepared as the information it would contain was not considered significant.

4. 25th anniversary books

During the 2003-2004 fiscal year, the Centre published a book entitled *Une présence qui s'affirme: La Communauté Acadienne et Francophone de Fredericton, Nouveau-Brunswick*. This was the result of a socio demographic study conducted in accordance with the celebration of the 25th anniversary of Le Centre communautaire Sainte-Anne which took place in 2003. At 31 March 2004, the Centre held approximately 700 books. These books have a market value of approximately $10,500. The costs were recorded in the expenses of the 2002-2003 and 2003-2004 years and are not included in the value shown as inventory at year end. The Centre anticipates to be able to sell the books in future years and will record the revenues when they are generated.